

Phone : +(221) 76.026.88.15
 +(221) 33.957.49.37
 Fax : +(221) 33.820.06.00
 AFTN : GOOOYNYX
 E-mail : aim-gooo@asecna.org
 Web : <https://aim.asecna.aero>



AIRAC AIP SUP

NR 67/A/26GO

APRIL 16th, 2026

BUREAU NOTAM INTERNATIONAL DE L'OUEST AFRICAIN

B.P. 8155 Aeroport International Blaise DIAGNE Dakar/Diass-SENEGAL

BENIN – BURKINA FASO – COTE D'IVOIRE – GUINEE BISSAU – MALI – MAURITANIE – NIGER – SENEGAL – TOGO

MISE A JOUR DES INFORMATIONS AERONAUTIQUES DE ZIGUINCHOR UPDATE OF ZIGUINCHOR AERONAUTICALS INFORMATION / GOGG

DATE D'ENTREE EN VIGUEUR / <i>EFFECTIVE DATE</i>	14 Mai 2026/May 14th, 2026
VALIDITE / <i>VALIDITY</i>	PERM

AÉRODROME DE ZIGUINCHOR

GOGG — AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES *AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA*

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation <i>ARP coordinates and location</i>	12° 33' 21.3445"N 16° 16' 36.7318"W PSN Croisement TWY et RWY	12° 33' 21.3445"N 16' 36.7318"W Axis intersection RWY/taxiway
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	1.71 NM Sud Ziguinchor	1.71 NM South Ziguinchor
3	Altitude / température de référence <i>Elevation / Reference temperature</i>	24 M (79 FT) / 37.5°	
4	Ondulation du Géoïde / <i>Geoid undulation</i>	GUND : 30 M	
5	Déclinaison magnétique / Variation annuelle <i>Direction and Magnetic variation / Annual change</i>	6°W (2025) / 10.0'E	
6	Administration / <i>Administration</i> Adresse / <i>Address</i>	DELEGATION REGIONALE SUD / AEROPORT INTERNATIONAL BLAISE DIAGNE.SA (AIBD.SA) B.P 30 Ziguinchor Délégué régional SUD : (00221) 77 333 95 89 Commandant aérodrome :002212895481 Aérodrome Standard : (00221) 33 991 13 38 Météo :00221781873213 Commandant aérodrome : sgueye@aibd.sn GOGGYDYX Site WEB : www.aibd.sn	
7	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR / VFR	
8	Observations / <i>Remarks</i>		

GOGG — AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL HOURS

1	Exploitant de l'aérodrome <i>aerodrome operator;</i>	Lundi-jeudi : 0830-1630 pause 1345-1430 Vendredi : 0830-1500 pause 1330-1430	Monday-Thursday : 0830-1630 break 1345-1430 Friday : 0830-1500 break 1330-1430
2	Douane et contrôle des personnes <i>Customs and Immigration</i>	Pour les vols commerciaux et (aérodrome national) 07h00-19h00 et au-delà O/R	For commercial flights and national aerodrome 07h00-19h00 and beyond O/R
3	Santé et services sanitaires <i>Health and Sanitation</i>	NIL	
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) <i>AIS Briefing Office</i>	07h00-19h00 et au-delà O/R	07h00-19h00 and beyond O/R
5	Bureau de piste ATS (ARO) <i>ATS Reporting Office (ARO)</i>	07h00-19h00 et au-delà O/R	07h00-19h00 and beyond O/R
6	Bureau de piste MET <i>MET Briefing Office</i>	H24	H24
7	Services de la circulation aérienne <i>ATS</i>	07h00-19h00 et au-delà O/R	07h00-19h00 and beyond O/R
8	Avitaillement en carburant <i>Fueling</i>	07h00-19h00 et au-delà O/R	07h00-19h00 and beyond O/R
9	assistance en escale <i>Handling</i>	A chaque vol commercial par société d'assistance et air Sénégal pour ses vols Les vols non réguliers sur demande	At every commercial by flight handling company and air Senegal for its flights Non-scheduled flights, on request
10	Sûreté <i>Safety</i>	07h00-19h00 et au-delà O/R	07h00-19h00 and beyond O/R
11	Dégivrage <i>De-icing</i>	NIL	
12	Observations / <i>Remarks</i> Heure d'ouverture de l'aéroport <i>Opening hour of the airport</i>	L'aéroport est ouvert du lundi au dimanche de 07h 00 à 19h 00, et en dehors de ces heures sur demande	AD is open from Monday to Sunday from 0700 to 1900, beyond these hours on request

GOGG — AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret <i>Cargo handling facilities</i>	Assurés par la société d'assistance en escale Sénégal Handling Service (SHS) Une Passerelle Un Tracteur Un Tapis de Soute Des chariots Un GPU	Ground handling services provided by Sénégal Handling Services (SHS) include: One Passenger Boarding Bridge One Tow Tractor One Baggage Conveyor Baggage Carts One GPU
2	Types de carburants et de lubrifiants	JET A1	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / <i>Fuelling facilities / capacity</i>	Un camion-citerne oléo-réseau de la compagnie SMCADY (Société de Manutention de Carburant à Dakar-Yoff) /20m ³ et débit de 900l/min	One fuel tanker truck, operated by SMCADY (Société de Manutention de Carburant à Dakar-Yoff), with a capacity of 20 m ³ and a flow rate of 900 L/min.
4	Services de dégivrage / <i>De-icing facilities</i>	NIL	
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL	
6	Services de réparation utilisables pour aéronefs de passage / <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL	
7	Observations / <i>Remarks</i>		

GOGG — AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / <i>Hotels</i>	45 établissements dont 8 hôtels, 21 Auberges, 4 Appartements meublés, 4 Maisons d'hôtes, 3 Campements, 3 résidences, 1 Motel, 1 campement villageois.
2	Restaurants / <i>Restaurants</i>	Restaurants dans les hôtels, campements et au village
3	Moyens de transport / <i>Transportation facilities</i>	Transport par les hôtels - Voiture de location et taxis
4	Services médicaux / <i>Medical facilities</i>	03 hôpitaux respectivement à 1km et 2 km de l'aéroport, dispensaires et cliniques en ville.,1 infirmerie, 2 postes de santé
5	Services bancaires et postaux <i>Bank and Post Office</i>	En ville
6	Services d'information touristique <i>Tourist office</i>	Inspection Régionale du Tourisme Ziguinchor Tél./Fax : 00.221.33.991 12 68
7	Observations / <i>Remarks</i>	NIL

GOGG — AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / <i>AD category for fire fighting</i>	Niveau de protection assuré : 6	Ensured protection level: 6
2	Equipement de sauvetage <i>Rescue Equipment</i>	2 VIMP 71025 7000 L eau + 1000 L émulseur et 250 kg poudre 1 VIPP 2425 2400 L eau + 400 L émulseur et 250 kg poudre	
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NIL	
4	Observations / <i>Remarks</i>	Réserve d'eau aérienne 80 m ³ Réserve d'eau enterrée 80m ³ 3 bouches d'incendie	

GOGG — AD 2.7 DISPONIBILITÉ SAISONNIÈRE - DÉGAGEMENT
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Type d'équipements <i>Type of clearing equipment</i>	NIL
2	Priorité de dégagement <i>Clearance priority</i>	NIL
3	Observations / <i>Remarks</i>	Pluies : Juin à Novembre

GOGG — AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET SITUATION/POSITION DES POINTS DE VÉRIFICATION

APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Désignation, Surface de l'aire de trafic <i>Apron surface</i>	AST A Béton bitumineux aéronautique	
	Résistance (PCR) de l'aire de trafic <i>Apron strength</i>	Non disponible : en cours de détermination	
2	Désignation, Largeur des voies de circulation <i>TWY width</i>	TWY A : 40M X 25M	
	Surface des voies de circulation <i>TWY surface</i>	TWY A : Béton bitumineux aéronautique	
	Résistance (PCR) des voies de circulation <i>TWY strength</i>	TWY A: Non disponible : en cours de détermination	
3	Situation et altitude des points de vérification des altimètres <i>Altimeter check location (ACL) and elevation</i>	Sur les postes de stationnement Donner l'altitude	On apron stands
4	Situation des points de vérification VOR <i>VOR check points</i>	Point de vérification VOR : sur le taxiway à 96m de l'axe de piste ()	
5	Position des points de vérification INS <i>INS checkpoints</i>	Sur les postes de stationnement voir carte ADC	On apron stands
6	Observations / Remarks	Point de vérification VOR : non matérialisé par un panneau	VOR checkpoint without indication panel

GOGG — AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET CONTRÔLE DES MOUVEMENTS À LA SURFACE ET BALISAGE

SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des postes de stationnement d'aéronef <i>Use of aircraft stands ID signs</i>	NIL	NIL
	Lignes de guidage sur les TWY <i>TWY guide lines</i>	Lignes de guidage et marquage au sol et panneaux.	Guidance lines and groundmarkings and TWY signs
	Systèmes de guidage pour l'accostage et le stationnement aux postes d'aéronef <i>Visual docking/parking guidance system</i>	Marquages au sol Guidage nez devant aux postes de stationnement des aéronefs	
2	Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation <i>RWY and TWY markings and lightings</i>	Marquage seuils, axes de piste, TWY et TDZ Balisage électrique bord de piste, extrémités et seuils de piste	Marking thresholds, axes runway TDZ and TWY Markup electric runway edge, threshold runway extremity
3	Barres d'arrêt et feux de protection de piste <i>Stop bars</i>	NIL	
4	autres mesures de protection des pistes	NIL	
5	Observations / Remarks	Numéro de positionnement des avions sur l'aire de stationnement. Identification Number of ACFT stands at apron.	

AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME

Aerodrome Obstacles

Zone	Identification ou désignation des obstacles	Type d'obstacles Type of obstacles	Position des obstacles		Altitude	Hauteur Height	Marquage des obstacles	type et couleur du balisage lumineux	Mention NÉANT
			Latitude Latitude	Longitude Longitude			BAL Diurne Daytime markers	BAL lumineux Lighting Markers	Disponibilité électronique Electronic availability
Area 2a	GG9001	ANTENNE	12°33'24.87"N	016°16'39.66"W	26.268	6	Y	Y	N/A
Area 2a	GG9002	ANTENNE	12°33'25.45"N	016°16'41.17"W	26.808	7	Y	Y	N/A
Area 2a	GG9003	ANTENNE	12°33'25.06"N	016°16'44.55"W	26.245	7	Y	Y	N/A
Area	GG9004	ANTENNE	12°33'25.49"N	016°16'43.23"W	25.802	8	Y	Y	N/A

Zone	Identification ou désignation des obstacles	Type d'obstacles Type of obstacles	Position des obstacles		Altitude	Hauteur Height	Marquage des obstacles	type et couleur du balisage lumineux	Mention NÉANT
			Latitude Latitude	Longitude Longitude			BAL Diurne Daytime markers	BAL lumineux Lighting Markers	Disponibilité électronique Electronic availability
2a									
Area 2c	GG9005	ANTENNE	12°34'13.25"N	016°17'20.32"W	60.596	50	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9006	ANTENNE	12°34'25.10"N	016°17'00.68"W	36.849	21	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9007	ANTENNE	12°34'24.31"N	016°17'01.36"W	35.761	21	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9008	ANTENNE	12°34'34.09"N	016°16'47.40"W	47.06	35	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9009	ANTENNE	12°34'30.36"N	016°17'04.00"W	36.409	23	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9010	ANTENNE	12°34'39.74"N	016°16'23.65"W	67.441	65	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9011	ANTENNE	12°34'50.68"N	016°16'13.04"W	45.328	40	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9012	ANTENNE	12°34'53.59"N	016°16'17.23"W	29.101	28	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9013	ANTENNE	12°34'54.58"N	016°16'12.61"W	38.651	37	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9014	ANTENNE	12°34'57.93"N	016°16'00.94"W	51.877	51	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9015	ANTENNE	12°35'03.81"N	016°16'04.53"W	42.528	40	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9016	ANTENNE	12°35'02.60"N	016°16'43.85"W	122.927	122	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9017	ANTENNE	12°33'57.49"N	016°17'03.76"W	47.503	31	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9018	ANTENNE	12°33'42.78"N	016°17'02.12"W	38.303	20	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9019	ANTENNE	12°33'52.08"N	016°17'40.53"W	37.092	25,5	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9020	ANTENNE	12°33'45.11"N	016°17'38.42"W	46.606	32	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9021	ANTENNE	12°34'23.47"N	016°17'40.25"W	221.829	218	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9022	ANTENNE	12°34'29.27"N	016°17'38.80"W	81.906	79,5	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9023	ANTENNE	12°32'59.17"N	016°16'28.21"W	44.999	24	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9024	ANTENNE	12°33'05.60"N	016°16'13.86"W	37.229	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9025	ANTENNE	12°33'00.55"N	016°16'09.84"W	33.89	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9026	ANTENNE	12°32'58.35"N	016°16'01.45"W	29.892	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9027	ANTENNE	12°33'11.53"N	016°16'13.64"W	59.747	38	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9028	ANTENNE	12°33'39.06"N	016°16'41.23"W	32.582	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9029	ANTENNE	12°33'37.74"N	016°16'40.72"W	32.532	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9030	ANTENNE	12°33'50.14"N	016°16'38.48"W	37.285	25	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9031	ANTENNE	12°34'07.37"N	016°16'39.93"W	69.159	60	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9032	ANTENNE	12°34'11.18"N	016°16'36.87"W	41.38	35	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9033	ANTENNE	12°34'05.45"N	016°16'41.41"W	51.159	42	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9034	ANTENNE	12°34'06.22"N	016°16'09.54"W	0.665	37	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9035	ANTENNE	12°34'03.96"N	016°16'07.93"W	50.795	37	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9036	ANTENNE	12°33'50.25"N	016°15'52.82"W	61.369	40	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9037	ANTENNE	12°34'00.16"N	016°15'34.19"W	45.781	32	Y	Y	N/A

Zone	Identification ou désignation des obstacles	Type d'obstacles Type of obstacles	Position des obstacles		Altitude	Hauteur Height	Marquage des obstacles	type et couleur du balisage lumineux	Mention NÉANT
			Latitude Latitude	Longitude Longitude			BAL Diurne Daytime markers	BAL lumineux Lighting Markers	Disponibilité électronique Electronic availability
Area 2c	GG9038	ANTENNE	12°34'10.28"N	016°15'26.59"W	62.275	53	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9039	ANTENNE	12°34'14.55"N	016°15'02.21"W	26.171	23	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9040	ANTENNE	12°34'45.15"N	016°15'32.11"W	34.919	34	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9041	ANTENNE	12°34'45.88"N	016°15'29.05"W	34.919	34	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9042	ANTENNE	12°34'50.97"N	016°15'30.26"W	34.919	34	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9043	ANTENNE	12°34'50.40"N	016°15'33.25"W	34.919	34	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9044	ANTENNE	12°33'29.73"N	016°16'38.40"W	49.565	32	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9046	ANTENNE	12°33'29.51"N	016°16'39.57"W	43.086	25	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9047	ANTENNE	12°33'45.64"N	016°16'23.19"W	55.1	36	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9048	ANTENNE	12°33'45.04"N	016°16'17.26"W	59.448	36	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9049	ANTENNE	12°33'40.49"N	016°16'18.35"W	56.11	36,000	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9050	ANTENNE	12°33'47.16"N	016°16'09.61"W	54.845	36	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9051	ANTENNE	12°33'40.61"N	016°16'12.22"W	37.833	18	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9052	ANTENNE	12°32'40.39"N	016°16'35.30"W	52.572	39	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9053	ANTENNE	12°32'41.61"N	016°16'37.63"W	39.198	25	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9054	ANTENNE	12°32'37.09"N	016°16'44.88"W	52.979	36	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9055	ANTENNE	12°32'56.61"N	016°16'33.72"W	40.262	21	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9056	ANTENNE	12°32'48.98"N	016°17'25.30"W	56.272	35	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9057	ANTENNE	12°32'46.98"N	016°17'20.57"W	44.936	23,5	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9058	ANTENNE	12°34'24.85"N	016°16'39.50"W	31.561	24	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9068	ANTENNE	12°33'27.85"N	016°16'38.08"W	36.048	17,4	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9070	ANTENNE	12°33'33.64"N	016°15'54.53"W	42.85	21	Y	Y	N/A
Area 2b	GG9071	ANTENNE	12°33'18.38"N	016°15'44.38"W	44.168	25	Y	Y	N/A
Area 2b	GG9072	ANTENNE	12°33'19.08"N	016°15'39.35"W	41.127	22	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9073	ANTENNE	12°33'38.20"N	016°15'59.07"W	42.261	20	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9074	ANTENNE	12°34'23.74"N	016°15'48.83"W	42.199	37	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9075	ANTENNE	12°35'06.62"N	016°16'10.49"W	26.794	25	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9076	ANTENNE	12°34'43.49"N	016°16'10.45"W	44.858	42	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9077	ANTENNE	12°34'44.56"N	016°16'09.22"W	27.408	25	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9078	ANTENNE	12°34'49.71"N	016°15'54.87"W	43.503	42	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9080	ANTENNE	12°34'54.52"N	016°15'28.61"W	22.918	22	Y	Y	N/A
Area 2c	GG9081	ANTENNE	12°34'53.46"N	016°15'21.82"W	36.455	36	Y	Y	N/A

GOGG — AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nom du centre météorologique associé à l'aérodrome Associated MET Office	Station Météorologique Principale de Ziguinchor.	Synoptic Meteorological station Ziguinchor
2	Heures de service / Hours of service	H24	H24
	Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	Direction de la Météorologie –ANACIM	Meteorology Directorate – ANACIM
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions et intervalle de publication des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	Direction de la Météorologie –ANACIM (pour les METAR & SPECI) Les TAFs ne sont pas encore fournis	Directorate of Meteorology – ANACIM (for METAR & SPECI) The TAFs are not yet provided
	Période de validité Validity period	H24	
4	Disponibilité des prévisions de tendance pour l'aérodrome et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	METAR et SPECI	METAR and SPECI
	Périodicité Interval of issuance	Toutes les heures d'ouvertures	All opening hours
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	Direction de la Météorologie –ANACIM P T TV D	Meteorology Directorate – ANACIM
6	Documentation de vol Flight documentation	Disponible au Centre de Dakar-Diass Textes abrégés en langage clair (PL) C CR PL TB	Available at Dakar-Diass Abbreviated plain language texts (PL)
	Langue utilisée Language used	FRANÇAIS/ANGLAIS	
7	Cartes, autres informations Charts, other information	Disponible au Centre de Dakar-Diass S U P W T SWH SWM SWL	Available at Dakar-Diass
8	Équipement complémentaire Supplementary equipment	Appareil à vent (Vaisala), baromètre, thermomètre, pluviomètre, thermographe, pluviographe, hydrographe	Wind instrument (Vaisala), barometer, thermometer, rain gauge, thermograph, pluviograph, hydrograph
9	Organismes ATS desservis ATS units served	Ziguinchor TWR)	
10	Renseignements supplémentaires Additional information	Station Synoptique Principale	Main Synoptic Station

GOGG — AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Désignation Designations	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance du revêtement (PCR et données connexes) et des RWY et SWY Strength (PCR) and surface of RWY and SWY	Coordonnées géographiques et Ondulation du géοide (GUND) du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ (pour le TDZ seulement obligatoire pour les piste avec approche de précision) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY	Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope
1	2	3	4	5	6	7
09	087,77° VRAI 093,77° MAG	1990 x 30	Béton bitumineux aéronautique	12° 33' 19.1078"N 016°17'35.1837"W GUND 29	THR : 19M / 63FT TDZ : 19.8M / 65FT	0.25 %
27	267,77° VRAI 273,77° MAG	1990 x 30	Béton bitumineux aéronautique	12° 33' 21.6250"N 016° 16' 29.3071"W GUND 30	THR : 24M / 79FT TDZ : 21.4M / 70FT	0.25 %
Dimensions PA (M) SWY dimensions	Dimensions des PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Dimensions des aires de sécurité d'extrémité de piste	Emplacement (quelle extrémité de piste) et description du système d'arrêt (le cas échéant)	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
8	9	10	11	12	13	14
60 x 30	NIL	2170 x 280	NIL	NIL	Voir carte d'obstacles See obstacles chart	NIL
NIL	NIL	2170 x 280	90 X 90	NIL	Voir carte d'obstacles See obstacles chart	NIL

GOGG — AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
09	1990	1990	2050	1990	PA = 60 M PD : NIL
27	1990	1990	1990	1990	RESA 90mx90m PA: NIL PD: NIL

GOGG — AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste <i>RWY Designator</i>	Type, longueur et intensité du balisage lumineux d'approche <i>Approach lighting type, length intensity</i>	Feux de seuil de piste, Couleur des feux de seuil et barres de flanc <i>THR Lights colour wing bar lights WBAR</i>	type d'indicateur visuel de pente d'approche <i>Location/Slope MEHT (FT)</i>	Longueur des feux de Zone de toucher des roues <i>TDZ, LGT, length</i>
1	2	3	4	5
09	NIL	Vert / Green - LIH	PAPI Gauche / Left 3°	NIL Balisage diurne NIL Day paint marking
27	NIL	Vert / Green - LIH	PAPI Gauche / Left 3°	NIL Balisage diurne NIL Day paint marking
Longueur, espacement et couleur et intensité des feux d'axe de piste <i>RWY centre line, length, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, espacement couleur et intensité des feux de bord de piste <i>RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity</i>	Couleur des feux d'extrémité de piste <i>RWY et des barres de flanc end lights, LEN, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt <i>SWY lights length colour</i>	Observations <i>Remarks</i>
6	7	8	9	10
NIL	2000 M - 60 M - Blanc / White Orange sur les 600 derniers mètres	Rouge / Red - LIH	60 M - Rouge / Red	NIL
NIL	2000 M - 60 M - Blanc / White Orange sur les 600 derniers mètres	Rouge / Red - LIH	Suppression de PA	NIL

GOGG — AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL	
		NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ <i>Anemometer location and lighting</i> Indicateur de sens d'atterrissage <i>LDI location and lighting</i>	Anémomètre installé dans le parc MTO	Anemometers installed in the MTO park
		Manches à air non lumineuses pour la piste 09/27	Non-Lighted windsocks for RWY 09/27
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Feux de bord de voies de circulation : Bleus	TWY edge lights: Blue
		Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY Center line lights: NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation <i>Secondary power supply / switch-over time</i>	Alimentation secours par 2 groupes électrogènes de 400 KVA	Stand-by power provided by 2 diesel 400 KVA power
		1 Onduleur	1 UPS.
		Alimentation secours du VOR 5 KVA de champ solaire	VOR auxiliary power: 5KVA made of solar panels field
5	Observations / <i>Remarks</i>	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	High obstacles with day marking and night obstruction light

GOGG — AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO <i>Coordinates TLOF or THR of FATO</i> Ondulation du Géoïde / <i>Geoid undulation</i>	NIL
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) <i>TLOF and FATO elevation (M/Ft)</i>	NIL
3	TLOF + FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage <i>TLOF</i> <i>and FATO area dimensions, surface,</i> <i>strength, marking</i>	NIL
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO <i>True and magnetic bearing of FATO</i>	NIL
5	Distances déclarées disponibles <i>Declared distances available</i>	NIL
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO <i>Approach and FATO lighting</i>	NIL
7	Observations / <i>Remarks</i>	NIL

GOGG — AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS
ATS AIRSPACE

Désignation et limites latérales <i>Designation and lateral limits</i>	Limites verticales <i>Vertical limits</i>	Classification de l'espace aérien <i>Airspace classification</i>	Indicatif d'appel et langues de l'organe <i>ATS unit call sign/Languages</i>	Altitude de transition <i>Transition altitude</i>	Heures d'application	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
12°21'51.2134"N-016°26'28.4317"W ; 12°21'50.51"N-016°22'59.20"W ; 12°22'36.21"N-016°22'31.41"W ; 12°27'42.45"N-016°12'11.53"W ; 12°27'1.64"N-016°9'34.06"W ; 12°28'31.63"N-016°4'3.03"W arc antihoraire de 13 NM de rayon centré sur VOR ZG DE ZIGUINHOR - 12°46'05.1952"N-016°19'42.6733"W, 12°42'29.6451"N-016°34'10.2814"W, 12°28'52.89"N-016°29'5.47"W, 12°21' 51.2134"N -16°26' 28.4317" W anti-horaire arc of radius 13 NM centered at " ZG" VOR ZIGUINCHOR - 12°46'05.1952"N-016°19'42.6733"W, 12°42'29.6451"N-016°34'10.2814"W, 12°28'52.89"N -016°29'5.47"W, 12° 21' 51.2134" N -16° 26' 28.4317" W	FL045 SOL/MER	D	Ziguinchor Tour Français/ Anglais Ziguinchor Tower French/English	3100 FT	Heures d'ouverture de l'aérodrome	-H12 Survol de la ville interdit aux aéronefs en VFR en-dessous de 1500 FT QNH, sauf en suivant les cheminements VFR -Contact Ziguinchor Tour Obligatoire.

Obligation est faite à tout vol VFR au départ ou à destination de ZIGUINCHOR de déposer un plan de vol.
Any VFR flight departing from or landing at ZIGUINCHOR must submit a flight plan.

GOGG — AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES DE LA CIRCULATION AÉRIENNE
ATS RADIOCOMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service <i>Service designation</i>	Indicatif d'appel <i>Call sign</i>	Fréquences MHz-KHZ) <i>Frequency</i>	numéro(s) SATVOICE,	adresse de connexion	Heure de fonctionnement <i>Hours of operation</i>	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
TWR	ZIGUINCHOR TOUR	118.7 MHz	NIL	NIL	Tous les jours de 0700/1900 et la nuit O/R 12 heures au moins avant au Commandant de l'aéroport	Approche centralisée par DAKAR APP P : 50 W

GOGG — AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide/Déclinaison Type of Aid/Magnetic Variation	Identification <i>Identification</i>	Fréquences (MHZ-KHZ) <i>Frequency</i>	Heures de fonctionnement <i>Hours of operation</i>	Coordonnées géographiques antenne émission <i>Site of antenna coordinates</i>	Altitude de l'antenne DME <i>Elevation of DME antenna</i>	rayon du volume de service du point de référence GBAS	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
VOR 6°W(2025)	ZG	112.5 MHz	H24	12° 33'27.0970"N 016°16'21.2610"W	30.11M (99FT)		P.VOR : 50 W

GOGG — AD 2.20 REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME
LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME

NIL

GOGG — AD 2.21 PROCEDURES ANTIBRUIT
ANTI NOISE PROCEDURES

NIL

GOGG — AD 2.22 PROCEDURES DE VOL
FLIGHT PROCEDURES

NIL

GOGG — AD 2.23 RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES
ADDITIONAL INFORMATION

NIL

GOGG — AD 2.24 CARTES RELATIVES A L'AERODROME
AERODROME CHART

Voir Partie 3.2 - Cartes relatives aux aérodromes

See Part 3.2 - Charts related to aerodromes

Carte d'approche à vue

Visual Approach Chart (VAC)

Carte d'obstacle d'aérodrome – type A

Aerodrome Obstacle Chart – Type A

Carte d'aérodrome

Aerodrome Chart (ADC)

Carte cheminements VFR

Carte IAC RNP-RWY 09

Instrument Approach Chart (IAC) RNP RWY 09

Carte IAC RNP-RWY 27

Instrument Approach Chart (IAC) RNP RWY 27

Carte IAC VOR-RWY 09

Instrument Approach Chart (IAC) VOR RWY 09

Carte IAC VOR-RWY 27

Instrument Approach Chart (IAC) VOR RWY 27

FIN/END